

L'ORPAILLEUR

PUBLICATION BIMESTRIELLE D'INFORMATION ET DE DEBAT DU
CENTRE DE RENCONTRES D'AIRE - LE LIGNON

No.7 + DU 15 JANVIER AU 15 FEVRIER + 1987



INAUGURATION

Semaine
PORTES-
OUVERTES

Du lundi 26
au vendredi 30
janvier

De 16h. à 23h.

Après
rénovation
des locaux :

FETE
D'INAUGURATION

Samedi 31
janvier

De 16h. à 24h.



CRAL → REOUVERTURE

Nous sommes heureux, au début de cette nouvelle année de pouvoir songer à vous accueillir.

Après neuf mois de rénovations, que nous pouvons qualifier d'importantes, notre Centre de Rencontres est prêt à vous ouvrir ses portes . . .

Les travaux entrepris ont permis d'adapter notre bâtiment aux normes actuelles. En effet, en plus des réfections d'usage pour un bâtiment de vingt ans, mis à forte contribution, d'importants efforts ont été consentis pour l'amélioration de l'isolation phonique et thermique, ainsi que pour l'installation d'une nouvelle chaufferie moins polluante.

Nos locaux, par leur aspect et leur fonctionnalité retrouvent donc une nouvelle jeunesse, libre à vous d'en profiter . . .

Nous tenons ici à remercier publiquement nos autorités municipales pour le soutien apporté à la rénovation du bâtiment qu'elles nous confient.

Selon nos statuts, notre association a pour buts la gestion et l'animation d'un Centre de Rencontres pour la population locale. Elle est politiquement et confessionnellement neutre et s'interdit toute discrimination raciale. Elle peut toutefois organiser ou favoriser des manifestations à caractère politique, religieux ou autre, à condition d'accorder à chacune des tendances des possibilités égales de s'exprimer.

Notre Centre, prolongement social de l'habitat, doit donc se percevoir comme un lieu communautaire que nous souhaitons convivial, où tous les habitants du quartier peuvent y trouver des pôles d'intérêt, à titre individuel ou collectif.

Vous trouverez, en pages centrales de ce numéro, nos propositions d'activités et de services pour cette nouvelle année 1987.

Quelque chose éveille votre intérêt ? Alors, nous nous réjouissons de recevoir votre bulletin d'inscription encarté dans ce journal, ou votre demande de renseignements.

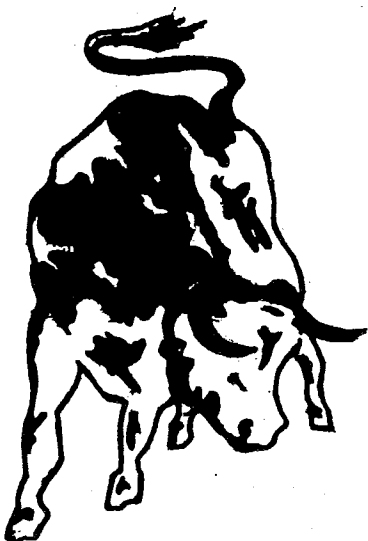
De toute manière, faites nous part de votre avis quant aux orientations prévues. Nous en tiendrons compte dans la mesure où la raison d'être de notre Centre trouve sa justification dans l'implication des habitants à son avenir . . .

Pour en terminer, mentionnons que nous avons obtenu un demi-poste d'animateur supplémentaire, ainsi qu'une augmentation substantielle de notre budget moniteurs. L'accueil en sera amélioré d'autant, merci à nos autorités cantonales.

Une visite s'impose
A très bientôt.

L'équipe d'animation du
Centre de Rencontres
d'Aire - Le Lignon

MAISON DES JEUNES DU LIGNON



Au 1er janvier de cette année notre Association a repris la responsabilité de la Maison des Jeunes du Lignon (actuellement "Disco-Bull"). Cette intégration dans notre structure a pour objectifs d'assurer une meilleure cohérence de l'animation pour les adolescents de notre quartier (coordination entre les deux lieux de loisirs) et d'améliorer l'encadrement.

La Section Genevoise de la Croix-Rouge, initiatrice de cette institution continuera pour 1987 à contribuer au financement d'une partie des salaires. Qu'elle en soit par ces lignes remerciée. La négociation pour la reprise de la Maison des Jeunes s'est déroulée dans un excellent climat et à la satisfaction de chacun des partenaires, nous tenons à le relever.

UN LIEU RESERVE EXCLUSIVEMENT AUX JEUNES

- Fermeture : le lundi et le mardi.
- Ouverture d'accueil : mercredi et vendredi (de 16h. à 19h.); jeudi et samedi (de 15h. à 19h.).
- Ouverture "disco" : mercredi et vendredi (de 20h. à 22h.30); dimanche (de 15h. à 19h.).

Dans le prochain "L'ORPAILLEUR" : présentation de l'équipe d'animation; d'autres informations
. et des nouveautés !!!

+ HORAIRES VALABLES DE LE 1 FEVRIER 1987 +

POUR SES VINGT ANS, LE CENTRE DE RENCONTRES FAIT PEAU NEUVE DANS DES LOCAUX ENTIEREMENT RENOVES !

Le Centre de Rencontres d'Aïre - Le Lignon fait peau neuve. Ses locaux avaient, en effet, un réel besoin d'être aménagés de manière plus appropriée pour une meilleure utilisation et le bâtiment lui même nécessitait d'être rénové.

Depuis 1984, un programme d'entretien lourd de tous les bâtiments communaux - scolaires et autres- a été mis sur pied. Ce programme s'est déjà concrétisé par la rénovation des Ecoles du Lignon en 1984, des deux Ecoles de Balexert en 1984 et 1985. 1986 était l'année de l'Ecole d'Aïre et une tranche de ce crédit a été consacré au Centre de Rencontres.

Ce Centre, construit en 1966-1967, a connu une première rénovation importante en 1977. En 1984, le Comité du Centre fait part au Conseil Administratif de son désir d'agrandir celui-ci et de créer, notamment, une salle de spectacles et une bibliothèque. Le Conseil Administratif estime alors que l'extension du complexe de loisirs à Aïre, entre autres l'implantation d'une bibliothèque, ne se justifie pas à cet endroit.

Par contre, la deuxième proposition du Comité de transformer les locaux existants et de profiter de l'occasion pour revoir à fond le bâtiment est tout à fait raisonnable et acceptable, et c'est ainsi qu'une part du crédit de frs. 1,425.000,- voté par le Conseil Municipal pour 1986 est affecté à ces travaux.

L'isolation thermique, permettant d'économiser de l'énergie faisant toujours partie intégrante des travaux importants réalisés sur nos bâtiments, il en est de même pour le Centre de Rencontres.

Il est à noter que la transformation des locaux a été réalisée sur la suggestion des animateurs et avec leur collaboration active, puisqu'une partie des travaux (petites démolitions, déménagements du matériel et du mobilier, etc.) a été faite dans le cadre d'une activité spécifique du Centre.

Je tiens à remercier tous ceux qui ont participé à cette transformation et à souhaiter que le Centre de Rencontres soit encore plus vivant qu'auparavant, qu'il devienne véritablement un lieu où l'on a plaisir à se rencontrer.

Mme. Solange SCHMID
Conseillère Administrative
de la Commune de Vernier
Déléguée aux Bâtiments

C.R.A.L. : OUVRE-TOI

Enfin, après neuf mois de rénovation, votre Centre de Rencontres préféré va réouvrir ses portes, pour vous faire découvrir son nouveau programme d'animation.

LE GRAND MERCI

Il est, donc, l'heure de formuler les remerciements d'usage qui vont :

-- Au Conseil Municipal de Vernier qui a voté les crédits pour effectuer les travaux.

-- A Madame la Conseillère Administrative Solange Schmid et au personnel technique de la Mairie et de la Voirie de Vernier.

-- Aux différents corps de métier qui ont travaillé sans relâche.

De plus, je tiens à féliciter sincèrement les employés du Centre de Rencontres, qui pendant cette période de fermeture, ont fourni un travail d'ampleur et très divers, puisqu'ils ont naturellement mis sur pied des manifestations extérieures telles que "Vernier sur Rock" ou le "Centre Aéré", et préparé un excellent programme d'animation pour 1987; mais je les ai vu, aussi, démolir des murs, peindre des meubles, déménager, aménager, inventorier

ENTREZ MESDAMES ET MESSIEURS.....

Maintenant, j'invite le public à venir visiter nos nouvelles installations dès le 26 janvier prochain et à assister, seul, en famille, ou entre amis, à la "FETE INAUGURALE" qui se déroulera le samedi 31 janvier dans nos locaux et dans la joie.

Christian BRUNIER
Président de l'Association
du Centre de Rencontres
d'Aïre - Le Lignon



ACTIVITES A L'EXTERIEUR

Notre Centre vous proposera pour cette année 1987 et en collaboration avec d'autres institutions, diverses activités, à savoir :

- Centre Aéré de la Commune de Vernier, pendant les mois de juillet et août, pour les enfants de 4 à 12 ans.
- Centre Aéré nautique pour adolescents à la Grève (Versoix).
- Divers week-ends, camps et sorties "nature"; pour adolescents.
- Des cours planche à voile à Port-Choiseul (Versoix).
- Un festival de culture rock : "Vernier sur Rock" 4ème édition.

Mais pour l'instant, il reste encore quelques places dans nos activités hivernales :

JEUDIS / CAMPS - SKI 87

Jeudis de Ski 1987 :

- Un objectif : le plaisir du ski, la neige sympa...
- Les jeudis 5, 12 et 19 février.
- Lieu : Les Carroz (Haute-Savoie - France).
- Prix : frs. 90,- : transports, abonnement de ski, repas chaud, une boisson dans la journée, assurances.
- Départ Place du Lignon (8h.15) arrivée au même endroit (18h.).

Camps de Ski 1987 :

- On vous assure de la neige..., un soleil d'altitude, un paysage de toute beauté, une ambiance extra...
- Dates : du dimanche 22 février au dimanche 1 mars (8 jours).
- Lieu : Arolla 2000 (Valais).
- Prix : frs. 300,- tout compris.
- Chalet "Le Sporting" : pour les jeunes de 4P, 5P et 6P.
- Chalet "L'Edelweiss" : pour les jeunes du Cycle.

Bulletin d'inscriptions et renseignements :
Tél. 96.92.66 (lundi à vendredi de 14h. à 18h.)

COURS / ATELIERS JEUNES / ADULTES

GRAVURE SUR VERRE Atelier No. 20

Les diverses techniques pour la réalisation artistique sur le verre comme support.

Horaires : les mardis de 14h. à 16h.

TRICOT ET CROCHET Atelier No. 21

Apprentissage de l'utilisation du tricot et du crochet comme moyens pour réaliser vos envies de création.

Horaires : les mardis de 16h. à 18h.

COLLAGE DE PAPIER ET TISSUS Atelier No. 22

Diverses techniques pour une utilisation artistique du papier et



du tissu au travers du collage pour la réalisation de cadeaux, ou simplement l'expression de vos envies créatrices.

Horaires : les mercredis de 14h. à 16h.

COURS DE GUITARE Atelier No. 23

Pour acquérir les bases essentielles de cet instrument et de cet art, ou améliorer votre technique dans les divers courants musicaux : classique, jazz, latino-américain, etc.

Horaires : les vendredis de 20h. à 21h.

PHOTOGRAPHIE Atelier No. 24

Maîtrise de la prise de vues dans tous ses aspects techniques et artistiques et l'utilisation du laboratoire : développement des films, tirages sur papier, corrections, trucages, etc.

Horaires : les mardis de 20h. à 22h.

ATELIER SON ET ENREGISTREMENT Atelier No. 25

Vous avez une chaîne Hi-fi ? Vous voulez utiliser toutes ses possibilités ? Alors, cet atelier vous intéresse. Dans un premier temps nous aborderons les aspects techniques des divers appareils (amplificateur, platine, lecteur CD, lecteur cassettes, magnétophone, égaliseur, tuner, etc.); ensuite nous chercherons à améliorer l'utilisation de nos cassettes, disques, etc.) puis nous passerons aux enregistrements (extérieurs, intérieurs, reproductions, copies) que nous pourrions monter et mixer (normes professionnelles).

Horaires : les jeudis de 20h. à 22h.

REEMPLIR SA DECLARATION D'IMPOTS ??? Atelier No. 26

Vous vous sentez emprunté lors de l'établissement des documents officiels ? Alors, un expert-comptable vous expliquera (en groupe restreint) la manière la plus appropriée de classer vos documents et de remplir vous mêmes votre déclaration d'impôts, pour ne payer que le juste prix.

Horaires : un cours d'une heure et demie de 20h. à 21h.30 à choisir aux dates suivantes : mardis 17 février et 3, 10 et 17 mars; jeudis 19 février et 5, 12 et 19 mars.

Ce cours n'exige que l'achat de la "carte d'usager", et de plus si tout n'est pas encore clair, vous pourrez assister à une deuxième séance.

INFORMATIQUE "BASIC" 1 Atelier No. 27

Un cours pour essayer de comprendre et d'utiliser l'informatique. Découverte de logiciels. Apprentissage du langage de programmation "Basic".

Horaires : les lundis de 19h. à 21h.

INFORMATIQUE "BASIC" 2 Atelier No. 28

Pour l'approfondissement du "Basic" : nouvelles instructions, graphisme, fichiers, musique, etc.

Horaires : les mercredis de 19h. à 21h.

INFORMATIQUE "TABLEURS" Atelier No. 29

Apprendre à utiliser les feuilles de calculs électroniques : Multiplan, Lotus 1 - 2 - 3, voire même un programme de comptabilité générale.

Horaires : les mardis de 20h. à 22h.



INFORMATIQUE "FICHIERS" BASES DE DONNEES Atelier No. 30

Gestion étendue de fichiers. Conception d'une base de données: "Logifiche", DBase II et III.

Horaires : les jeudis de 20h. à 22h.

INFORMATIQUE "TRAITEMENT DE TEXTES" Atelier No. 31

Le clavier ressemble à celui d'une machine à écrire, mais les possibilités sont bien plus nombreuses. Apprentissage des logiciels "Multimate" ou "Word".

Horaires : les vendredis de 18h.30 à 20h.30.

INFORMATIQUE LANGAGE "PASCAL" Atelier No.32

Apprentissage de ce langage de programmation plus performant que la "Basic".

Horaires : les vendredis de 20h.30 à 22h.30.

COURS / ATELIERS ENFANTS

PRESTIDIGITATION - ILLUSIONISME Atelier No. 10

Epatez vos camarades en découvrant cet art mystérieux. Vous allez apprendre des tours divers (cartes, cordes, foulards, anneaux, dés ballons, etc.) ainsi que la manière de monter un numéro.

Horaires : les jeudis de 14h. à 16h.

COURS DE GUITARE Atelier No. 11

Pour acquérir les bases nécessaires à la maîtrise de cet instrument.

Horaires : les vendredis de 16h.30 à 17h.30.

INFORMATIQUE LANGAGE "LOGO" Atelier No. 12

Grâce à une tortue qui se déplace sur l'écran au bon vouloir de l'enfant, l'informatique se découvre. Ce cours s'adresse également aux enfants qui connaissent déjà le LOGO. Les parents peuvent assister à ces séances.

Horaires : les mercredis de 16h.30 à 18h.30; les jeudis de 14h. à 18h.; les vendredis de 17h. à 18h. Une heure de cours par semaine à choisir dans ces plages de temps.

INFORMATIQUE LANGAGE "BASIC" 1 Atelier No. 13

Un cours pour s'initier et se familiariser à l'emploi d'un micro-ordinateur, aborder la programmation et utiliser certains programmes (Picasso, jeux, etc.).

Horaires : les mardis de 16h.30 à 18h.

INFORMATIQUE LANGAGE "BASIC" 2 Atelier No. 14

Ce cours est destiné aux enfants qui ont déjà quelques notions du langage "Basic". Ils pourront, à leur rythme, développer leurs connaissances.

Horaires : les lundis de 17h.30 à 19h.

ACTIVITES 1987

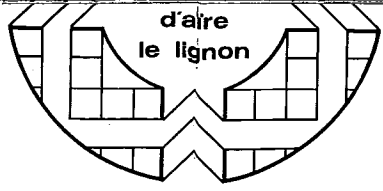
Cours du 1er trimestre



"CARTE D'USAGER"

La "CARTE D'USAGER" est nécessaire pour s'inscrire à l'une ou l'autre des activités proposées.

Prix : frs. 20,- par adulte (pour les moins de 18 ans, la carte d'un parent suffit).



RENSEIGNEMENTS

96.92.66 & 96.16.76

Cette carte donne droit à assister à l'Assemblée Générale annuelle; à des réductions sur les entrées des spectacles; à recevoir régulièrement nos publications (L'Orpailleur, circulaires des activités, invitations aux vernissages, etc.).

Demandez votre "CARTE D'USAGER" au moyen du formulaire encarté dans ce journal.

SERVICES / PRETS

- Si votre appartement est trop exigu pour recevoir les camarades de votre enfant pour son anniversaire, nous pouvons vous recevoir (les mardis et vendredis de 16h. à 19h.) et même prévoir l'animation de la fête.
- Si vous désirez organiser une fête avec vos amis, vous avez à disposition notre salle "discothèque", pour vos soirées privées ou pour des fêtes de classe, les mercredis et vendredis de 19h. à 23h. avec la mise à disposition d'un moniteur disc-jockey.
- Des salles diverses et modulables pour toutes vos réunions privées ou de groupe. Et même, pour vos fêtes en plein-air, notre terrain de Frangy, avec des bâtiments entièrement équipés pour des fêtes de plus de 100 personnes, et même possibilité de logement pendant les week-ends.
- Utilisation de l'infrastructure audio (studio son) et vidéo : copies d'enregistrements, montages, etc. aux normes professionnelles.
- Utilisation de notre labo-photo, entièrement équipé : développements, tirages, duplication de diapositives, copies dias sur papier.
- Utilisation de l'atelier de duplication : machine à écrire composeuse, titreuse, table lumineuse, photocopieuse tous papiers (formats A3 et A4), duplicateur à encre, machine à stencils électroniques, colleuse-relieuse, et notre appui technique pour tous vos problèmes dans le domaine de l'édition de vos circulaires.
- Utilisation du MINITEL : à découvrir le réseau télématique "RELAIS" (Réseau d'Echanges Libres de l'Animation et de l'Information Socio-culturelles) : activités de loisirs et de vacances, stages et ateliers de création, activités culturelles, informations sociales, programmes des Centres de Loisirs, memento des manifestations régionales, etc.; et aussi, accès à toutes les banques de données du réseau télématique français du MINITEL.
- Utilisation de notre atelier informatique : 6 ordinateurs PC (Olivetti M24), divers logiciels, une imprimante, etc.
- Une bibliothèque de bandes dessinées pour enfants et adultes: plus de 1.500 volumes.
- Du matériel pour le bricolage : scie sauteuse, perceuse, ponceuse, outillage divers, etc.
- Du matériel audio-visuel : appareils photo (avec de nombreux accessoires), caméra vidéo (VHS), projecteurs de cinéma (8mm et 16mm), projecteurs diapositives, enregistreurs portables (pour cassettes ou bandes -normes professionnelles-).
- D'une cinémathèque de films super 8mm : dessins animés, comiques, documentaires nature, etc.

L'ART CHEZ VOUS ?

Des oeuvres d'art dans une "artothèque" : l'oeuvre d'un artiste en dépôt chez vous selon vos goûts et intérêts.

Sachant que certains habitants de notre quartier peignent, dessinent, bricolent, collectionnent, etc. il nous paraît judicieux que les oeuvres ainsi créées, avant d'être vendues ou offertes, soient accrochées aux murs de vos voisins au lieu de dormir dans vos caves. Cela pourrait se faire contre une modeste contribution . . .

ACCUEIL

Si vous cherchez un renseignement, désirez être orienté sur les activités que nous proposons ou souhaitez nous faire part des projets que vous aimeriez voir réaliser, notre secrétariat est ouvert du mardi au vendredi et de 14 heures à 18h. Pour tous les renseignements téléphones 96.92.66 et 96.16.76.

Quelque soit votre âge, vous trouverez dans notre foyer "bistro" un accueil chaleureux ouvert, du mardi au vendredi de 16h. à 23h. et le samedi de 14h. à 19h.

Le "Bistro" est un salon où l'on cause sans avoir l'impression d'agresser les individus présents. Vous y trouverez, à votre disposition : des jeux de société (échecs, cartes, caramboles, etc.), un billard; des revues et journaux divers; etc.

Vous avez envie de passer un moment agréable, alors n'hésitez pas à franchir le pas de "votre" porte

En plus de la Maison des Jeunes "Disco Bull", notre annexe (exclusivement réservée aux adolescents), nous proposons également un "espace-jeunes" dans nos locaux, ouvert du lundi au vendredi de 16h. à 19h. et le samedi de 14h. à 19h.

Dans cette salle vous trouverez un baby-foot, une table de ping-pong, une T.V. (avec vidéo), des bandes-dessinées, des jeux de société, des revues et journaux "jeunesse", etc. et de plus, un moniteur à votre service et à votre écoute . . .

SERVICES - ASSOCIATIONS

Notre Centre souhaite apporter une aide technique aux groupements ou associations du quartier. Un animateur pourrait intervenir ponctuellement pour favoriser le démarrage d'un projet collectif. Cette intervention se limitera à un appui technique, à des renseignements sur les démarches administratives, à l'utilisation de notre fichier d'adresses (presse, artistes, etc.) et à la mise à disposition de notre infrastructure technique (personnel, locaux, matériel, etc.).



ANIMATION COMMUNAUTAIRE ET CULTURELLE

Postulant que la culture c'est l'expression de la façon de vivre des gens, nous proposons de montrer ce qui se fait, se crée dans notre quartier. Des possibilités de s'informer, s'é mouvoir, participer.

Emission de radio :

Nous allons animer sur les ondes d'une radio locale une émission dont le contenu sera : la chanson francophone sociale et politique; émission hebdomadaire d'une heure. Pour cette approche du média radio, nous souhaitons déboucher sur la conception et l'animation d'une émission "Reflets du quartier ou de la Commune". Il serait également possible, dans un deuxième temps, d'imaginer des séquences radiophoniques sur le canal Lignon du télé-réseau de la Cité.

L'Orpailleur :

La prochaine séance du Comité de Rédaction de notre publication est fixée au mercredi 4 février à 20h.30 dans nos locaux. Cette séance est ouverte à tous ceux intéressés par le développement de cette publication au service de notre quartier.

Plaquette "Lignon-services" :

Le "Groupe d'Accueil du Lignon" s'étant mis en veilleuse, nous souhaitons rédiger une plaquette dans laquelle vous trouverez tout ce qu'il est possible de faire dans notre quartier, ainsi que toutes les adresses importantes. L'objectif est de favoriser l'intégration des nouveaux habitants.

Expositions :

Chaque mois, vous pourrez apprécier une nouvelle exposition dans nos locaux : artistes, artisans, collectionneurs : contactez-nous, une place est réservée pour vos productions dans nos locaux.

Rencontres du jeudi :

Des soirées cinéma, diapositives, conférences, débats, etc. Vous désirez partager une aventure exceptionnelle, une expérience, vos vacances... alors, faites-nous vos propositions.

Elections municipales 1987 :

Pour que chacun puisse s'informer, nous organisons le jeudi 2 avril un grand débat avec les représentants de tous les partis politiques de la Commune. Ceux-ci pourront exprimer leurs convictions profondes, leurs orientations générales pour la prochaine législature et répondre à toutes vos questions et préoccupations.

Et... il sera en outre possible d'organiser de manière ponctuelle une Fête du Quartier, en collaboration avec d'autres groupements; des semaines thématiques sur des problèmes de société; des petits spectacles "intimistes" (car il n'y a pas "encore" ??? de salle adaptée dans notre quartier) et de découvrir les richesses culturelles et la cuisine typique de la population étrangère (elle compose près de la moitié de la population de notre quartier).

UNE VISITE S'IMPOSE !

GRANDE FETE

Samedi 31

Janvier

16h.-2h.

Pour ses 20 ans,
le CRAL fait
peau neuve,
dans des
locaux
entièrement
rénovés

PROGRAMME

POUR LES ENFANTS
A 16h. : Spectacle de magie par le Mage OLIVE
A 17h. : Goûter offert par notre Centre
A 17h.30 : Spectacle de chansons pour enfants par
le chanteur JEAN RENE

POUR TOUS LES HABITANTS
A 19h. : Souper, avec au menu : raclette garnie ou
rosbeef. garni. Animation musicale avec
à l'accordéon OLIVIER EMONET
A 21h. : Spectacle de magie par le Mage OLIVE
A 22h. : Chants, danses et musique d'Andalousie
par le groupe SALSA FLAMENCA
A 23h. : Ambiance musette par l'accordéoniste
OLIVIER EMONET

NOTRE INVITATION PENDANT LA FETE
Grande sangria + sirop + petits salés

FETE NON STOP DE 16H. A 2H.

BAR - AMBIANCE - FETE

Du
lundi
26
au
vendredi
30
Janvier
16h. à 23h.

SEMAINE

PORTES

OUVERTES

Exposition du
Concours Photo

Exposition des
oeuvres de l'artiste

"CHRISTY"

Entrée gratuite
Venez nombreux!

Chemin Nicolas Bogueret



Chemin Nicolas-Bogueret
1219 Le Lignon - Suisse

Ce No.7 de "L'ORPAILLEUR" a été réalisé par l'équipe
d'animation du Centre de Rencontres d'Aïre - Le Lignon.
Les articles signés n'engagent que leurs auteurs.

Pour nous aider financièrement par vos dons, versez à :
BSCD - Ccp 12-4516 (cpte. ACRAL - 429.295.10-3)

Nos pages sont à votre disposition pour : courrier des
lecteurs, articles, petites annonces, informations, etc.
Pour le No.8, dernier délai d'envoi : 10 février 1986

DE NOUVEAU AVEC VOUS LE 20 FEVRIER 1987

Imprimerie du Cachot + 3.500 ex. + Imprimé en Suisse